

# THE SMALL PARAKLESIS SERVICE



# THE PARAKLESIS SERVICE WITH THE LITTLE SUPPLICATORY CANON TO THE MOST HOLY THEOTOKOS AS SUNG DURING THE DORMITION FAST

**Priest:** Blessed is our God, always, now and ever, and unto ages of ages.

**People:** Amen.

**Priest:** Glory to Thee, our God, glory to Thee.  
O heavenly King, Comforter, the Spirit of Truth, Who art everywhere present, and fillest all things, the Treasury of good things, and Giver of life: Come, and abide in us, and cleanse us from every stain, and save our souls, O good One.

**People:** Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.  
*(Thrice)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

All-Holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. *(Thrice)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come; Thy will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Priest:** For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

**People:** Amen.  
Lord, have mercy. *(Twelve times)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

O come, let us worship and fall down before God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and our God.

### Psalm 142

O Lord, hear my prayer, give ear unto my supplication in Thy truth; hearken unto me in Thy righteousness. And enter not into judgment with Thy servant, for in Thy sight shall no man living be justified. For the enemy hath persecuted my soul; he hath humbled my life down to the earth. He hath sat me in darkness as those that have been long dead, and my spirit within me is become despondent; within me my heart is troubled. I remembered days of old, I meditated on all Thy works, I pondered on the creations of Thy hands. I stretched forth my hands unto Thee; my soul thirsteth after Thee like a waterless land. Quickly hear me, O Lord; my spirit hath fainted away. Turn not Thy face away from me, lest I be like unto them that go down into the pit. Cause me to hear Thy mercy in the morning; for in Thee have I put my hope. Cause me to know, O Lord, the way wherein I should walk; for unto Thee have I lifted up my soul. Rescue me from mine enemies, O Lord; unto Thee have I fled for refuge. Teach me to do Thy will, for Thou art my God. Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness; for Thy name's sake, O Lord, shalt Thou quicken me. In Thy righteousness shalt Thou bring my soul out of affliction, and in Thy mercy shalt Thou utterly destroy mine enemies. And Thou shalt cut off all them that afflict my soul, for I am Thy servant.

# God is the Lord

Tone 4  
Fourth Mode

Un. E Un.

## Apolytikia

Tone 4, Fourth Mode

Special Melody: *Thou Who wast lifted up*

Un. G E

To the The - o - to - kos let us run now most ear - nest - ly, we

Un. G E

sin - ners all and wretch - ed ones, and fall pros - trate in re - pen - tance,

Un. G

call - ing from the depths of our souls: La - dy, come un - to our aid,

have com - pas - sion up - on — us; has - ten thou for we are lost

E Un.

in a throng of trans - gres - sions turn not thy ser - vants a - way with

G E

emp - ty hands, for thee a - lone do we have as our on - ly hope.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*(Chant the apolytikion of the church.)*

## Theotokion

**Tone 4, Fourth Mode**

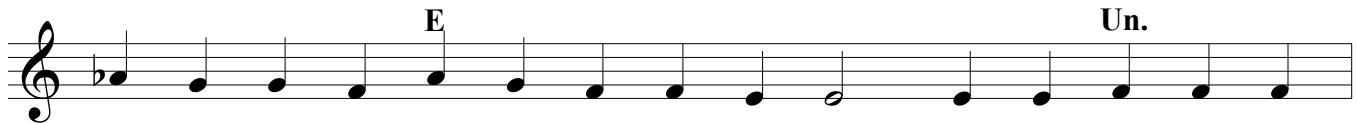
**Special Melody: *Thou Who wast lifted up***



Both now and ev - er, and un - to ag - es of ag - es. A - men.



O The - o - to - kos, we shall not cease from speak - ing of all thy



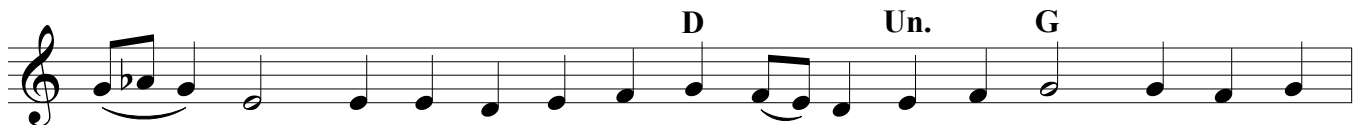
might - y acts, all we the un - wor - thy ones; for if thou hadst not



stood to in - ter - cede for us, who would have de - liv - ered us from such



nu - mer - ous dan - gers? Who would have pre - served us all un - til now in true



free - dom? O La - dy, we shall not turn a - way from thee; for thou dost



al - ways save thy ser - vants from all man - ner of grief.

## Psalm 50

Have mercy on me, O God, according to Thy Great Mercy; and according to the multitude of Thy compassions blot out my transgression. Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin. For I know mine iniquity, and my sin is ever before me. Against Thee only have I sinned and done this evil before Thee, that Thou mightest be justified in Thy words, and prevail when Thou art judged. For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me. For behold, Thou hast loved truth; the hidden and secret things of Thy wisdom hast Thou made manifest unto me. Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be made clean; Thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow. Thou shalt make me to hear joy and gladness; the bones that be humbled, they shall rejoice. Turn Thy face away from my sins, and blot out all mine iniquities. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me not away from Thy presence, and take not Thy Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of Thy salvation, and with Thy governing Spirit establish me. I shall teach transgressors Thy ways, and the ungodly shall turn back unto Thee. Deliver me from blood-guiltiness, O God, Thou God of my salvation; my tongue shall rejoice in Thy righteousness. O Lord, Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise. For if Thou hadst desired sacrifice, I had given it; with whole-burnt offerings Thou shalt not be pleased. A sacrifice unto God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled God will not despise. Do good, O Lord, in Thy good pleasure unto Zion, and let the walls of Jerusalem be built up. Then shalt Thou be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings. Then shall they offer bullocks upon Thine altar.

*Then sing the little supplicatory canon on the next page.*

# The Little Supplicatory Canon

## Ode 1

Tone 8, Plagal Fourth Mode  
Melody: *Traversing the waters*

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save us!

Un. F Un. C  
By man - y temp - ta - tions am I dis-tressed; in search of sal -

F  
- va - tion un - to thee have I tak - en flight. O Moth - er of the

Word and Ev - er - vir - gin, from all or - deals and af -

- flic - tions de - liv - er me.

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save us!

Un. F Un. C  
At-tacks of the pas - sions dis - qui - et me; my soul to re -

F  
- ple-tion has been filled with de-spond-en - cy. Be-still them, O Maid-en, with the

calm - ness of thine own Son and thy God, O All-blame-less one.



The musical score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are primarily quarter and eighth notes, with some rests and slurs. Chord symbols 'F' and 'C' are placed above the staves at various points. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes. The text is in a mix of English and Greek (Un.).

**F** **C**  
Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly

**F**  
Spir - it.

**Un. F** **C**  
To Christ God, the Sav - ior, thou gav - est birth. I beg thee, O

**F**  
Vir - gin, from af - flic - tions de - liv - er me. For now un - to

thee I flee for ref - uge, bring - ing to thee both my

soul and my rea - son - ing.

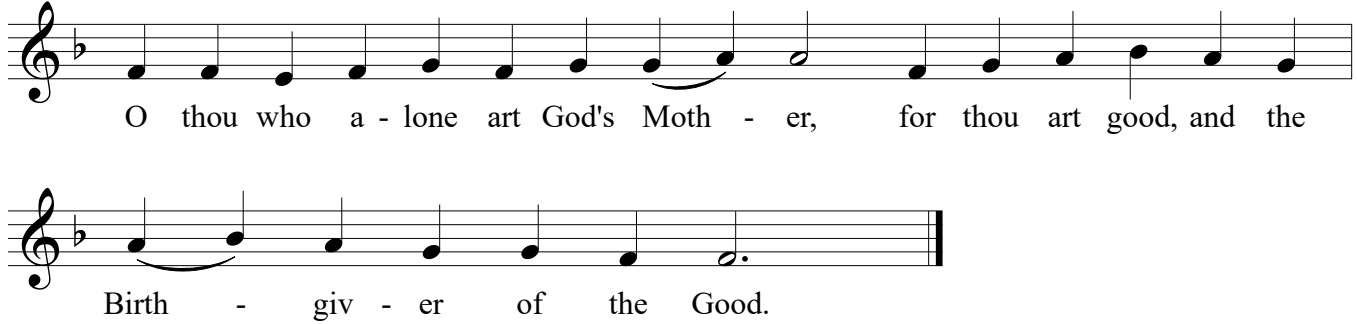
**F** **C**  
Both now and ev - er, and un - to ag - es of

**F**  
ag - es. A - men.

**Un. F** **C**  
Dis - eased is my bod - y and my soul. Do thou make me

**F**  
wor - thy of di - vine guid - ance and thy care,

20



### Ode 3

Melody: *Of the vault of the heavens*

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_ us!

C F  
I have thee as the shel - ter and the de - fense of my life.

Thee, the The - o - to - kos and Vir - gin; pi - lot and gov - ern me

C  
in - to thy shel - tered port, for thou art au - thor of good\_\_ things

F  
and staff of the faith - ful, O thou\_\_ on - ly laud - ed one.

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_ us!

The musical score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are primarily half notes and quarter notes, with some eighth notes and rests. Chords are indicated by letters C, F, and B-flat above the staff. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The text is in a formal, liturgical style.

I be-seech thee, O Vir - gin, do thou dis - pel far from me  
all of the dis - tress of de - spair and tur - bu - lence in my soul;  
for thou, O Bride of God, hast giv - en birth to the Lord — Christ,  
Who is Prince of Peace, O thou on - ly all-blame-less one.  
Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly  
Spir - it.  
Since thou gav-est birth un - to our Ben - e - fac - tor, the cause of good,  
from the wealth of thy lov - ing kind - ness, do thou pour forth on all;  
for thou canst do all things, since thou didst bear Christ, the One — Who  
is might - y in pow - er; for bless - ed of God art thou.

The musical score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are primarily half and quarter notes, with some eighth notes and rests. Chords are indicated by letters 'F' and 'C' above the staff. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The text is in English and is a prayer to the Theotokos.

Both now and ev - er, and un - to ag - es of  
ag - es. A - men.  
With most griev-ous dis - eas - es and with cor - rupt pas-sions, too,  
I am put to tri - al, O Vir - gin; come thou un - to mine aid;  
for I know thee to be an in - ex - haust - i - ble treas - ure  
of un - fail - ing heal - ing, O on - ly all-blame-less one.  
Pre - serve and save, O The - o - to - kos, thy ser-vants from ev - 'ry  
dan - ger. Af - ter God, do all of us for ref - uge flee un - to  
thee; a firm ram - part art thou and our pro - tec - tion.

**F** **C**

In thy good-will, look thou on me, O all-hymned The-o-to-kos,

and do thou be-hold my bod-y's griev-ous in-fir-mi-ty, and

**F** **C** **Un.**

heal thou the cause of my soul's sor-row.

## Litany

*Censing the Icon of the Theotokos, the Priest says:*

**Priest:** Have mercy on us, O God, according to Thy Great Mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

**People:** *(After each petition, in the Second Mode):* Ἥχος Δι̇ χ̃



**Priest:** Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** Again we pray for our Father and Metropolitan *N.*, (and for our Bishop *N.*) and for all our brotherhood in Christ.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation and visitation and pardon and remission of sins for the servants of God, all Orthodox Christians of true worship, who live and dwell in this community, the parishioners and benefactors of this holy temple, and all that serve, sing, labor and gather herein; and for the servants of God *[Names]*, and for the suffering Christians of Syria, Lebanon, Palestine, Iraq, Egypt, all of the Middle East *(add any other nations that may be appropriate)* and for the forgiveness of their every transgression, both voluntary and involuntary.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** For Thou art a merciful God Who lovest mankind, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

**People:** Amen.

## Kathisma

Tone 4  
Fourth Mode

Un. G

O fer-vent ad - vo - cate, in - vin - ci - ble bat - tle-ment, foun-tain of

E Un. G

mer - cy, and shel - ter - ing re - treat\_\_\_ for the world, ear - nest - ly we

Un. G

cry to thee: La - dy Moth - er of God, has - ten thou, and save us from

E

all im - per - il-ment, for thou a-lone art our speed-y pro - tec - tress.

# The Little Supplicatory Canon

## Ode 4

Tone 8, Plagal Fourth Mode

Melody: *I have hearened and heard, O Lord*

Un. C F

Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_\_ us!

F

Lull the tem - pest of all my sins, and be - still the rag - ing of

C

pas - sions with thy calm; for pro - gen - i - tress art thou of Him

F

Who is Lord and Helms-man, O thou Bride of God.

Un. C F

Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_\_ us!

F

O be - stow\_\_\_ out of the a - byss of thy great com - pas - sion on

C

me thy sup - pli - cant; for thou brought forth One com - pas - sion - ate

F

Who is Sav - ior of all\_\_\_ who sing hymns to thee.



The musical score is written for a single voice part on a treble clef staff with a key signature of one flat (B-flat). It consists of ten staves of music. Chord symbols 'F' and 'C' are placed above the staff at the beginning of several phrases. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The text is as follows:

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly  
Spir - it.  
While de - light - ing, O spot-less one, in thy man - y fa - vors, a  
hymn of thank - ful - ness do we all raise up in song to thee,  
know-ing thee to be the Moth - er of our God.  
Both now and ev - er, and un - to ag - es of  
ag - es. A - men.  
Hav-ing thee as our staff and hope, and as our sal - va - tion's un -  
- sha - ken bat - tle - ment, from all man - ner of ad - ver - si - ty  
are we then re-deemed, O thou all - laud - ed one.

## Ode 5

Melody: *I have hearened and heard, O Lord*

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save us!

C F  
Pure one, fill my heart with re - joic - ing un - to plen - i - tude,

and grant thine un - de - filed fe - lic - i - ty, since thou didst give

birth un - to Him Who is the cause of joy.

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save us!

C F  
Come, de - liv - er us out of dan - gers, O pure Moth - er of God,

since thou art Moth - er - of de - liv - er - ance, and of the

peace which doth sur - pass all hu - man rea - son - ing.

The musical score is written in F major (one flat) and 4/4 time. It consists of ten staves of music, each with a key signature of one flat and a treble clef. The notes are primarily quarter and eighth notes, with some half notes and rests. The lyrics are written below the notes, and the key signature is indicated by a 'b' on the F line of the staff. The lyrics are: Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it. Dis - si - pate the gloom of my tres - pass - es, O Bride of God, with the clear bright - ness of thy ra - di - ance, for thou didst bear the Light di - vine which was be - fore all time. Both now and ev - er, and un - to ag - es of ag - es. A - men. Heal me, O pure one, of the sick - ness which the pas - sions bring, and make me wor - thy of thy guard - ian - cy, and by thy prayers and in - ter - ces - sions grant thou health to me.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly  
Spir - it.  
Dis - si - pate the gloom of my tres - pass - es, O Bride of God,  
with the clear bright - ness of thy ra - di - ance, for thou didst  
bear the Light di - vine which was be - fore all time.  
Both now and ev - er, and un - to ag - es of  
ag - es. A - men.  
Heal me, O pure one, of the sick - ness which the pas - sions bring,  
and make me wor - thy of thy guard - ian - cy, and by thy  
prayers and in - ter - ces - sions grant thou health to me.

## Ode 6

Melody: *Entreaty do I pour forth*

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_\_ us!

F C  
My na - ture, held by cor - rup - tion and by death,

F  
hath He saved from out of death and cor - rup - tion, for un - to death

C F  
He, Him-self, hath sub - mit - ted. Where-fore, O Vir - gin, do thou in - ter -

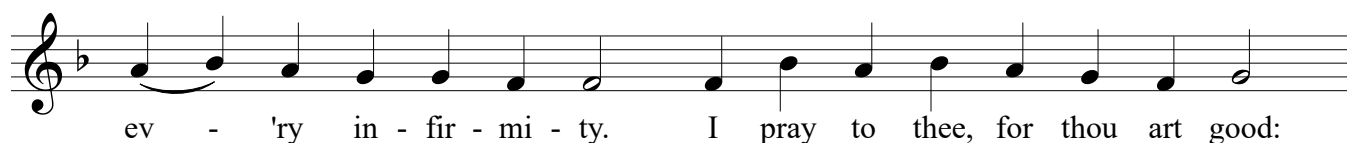
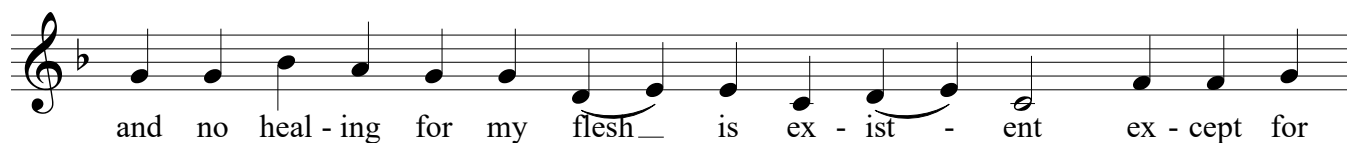
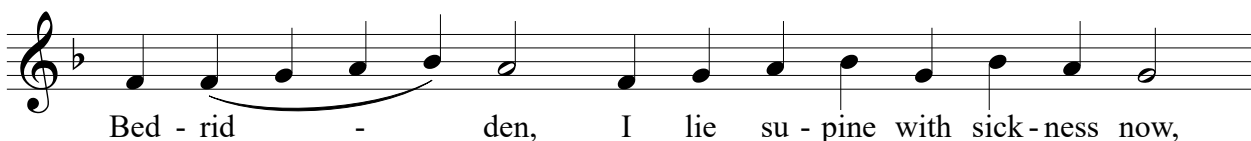
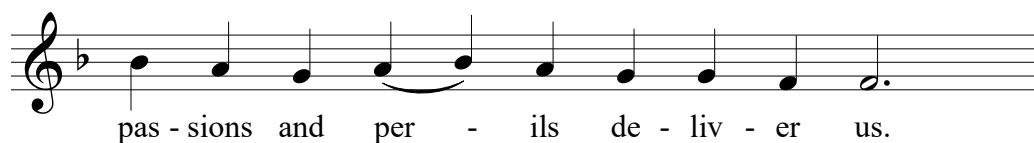
C F  
-cede with Him Who is in truth thy Lord and Son to re -

-deem me from en - e - mies' wick - ed - ness.

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_\_ us!

I know\_\_\_\_\_ thee as the pro - tec - tion of my life and most

safe for - ti - fi - ca - tion, O Vir - gin. Dis-perse the horde of my  
man - y temp - ta - tions and put to si - lence de - mon - ic au -  
- dac - i - ty. Un - ceas - ing - ly I pray to thee: From cor - rup - tion of  
pas - sions de - liv - er me.  
Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly  
Spir - it.  
A bul - wark of safe re - treat art thou to us, and of  
souls art thou the per - fect sal - va - tion, and a re - lief in dis -  
- tress - es, O Maid - en; and in thy light do we ev - er ex -  
- ult with joy. O La - dy, do thou al - so now from all



The musical score is written on six staves in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first staff starts with a fermata over the first measure, marked with an 'F' above it. The second staff ends with a fermata over the last measure, marked with a 'C' above it. The third staff starts with a fermata over the first measure, marked with an 'F' above it. The fourth staff starts with a fermata over the first measure, marked with an 'F' above it. The fifth staff ends with a fermata over the last measure, marked with a 'C' above it. The sixth staff starts with a fermata over the first measure, marked with an 'F' above it, and ends with a fermata over the last measure, marked with a 'C' above it. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across measures. The text is: "Pre - serve and save, O The - o - to - kos, thy ser - vants from ev - 'ry dan - ger. Af - ter God, do all of us for ref - uge flee un - to thee; a firm ram - part art thou and our pro - tec - tion. In thy — good-will, look thou on me, O all-hymned The - o - to - kos, and do thou be - hold my bod - y's griev - ous in - fir - mi - ty, and heal thou the cause of my — soul's sor - row." The final measure of the sixth staff is marked with a 'Un.' above it.

Pre - serve and save, O The - o - to - kos, thy ser - vants from ev - 'ry  
dan - ger. Af - ter God, do all of us for ref - uge flee un - to  
thee; a firm ram - part art thou and our pro - tec - tion.  
In thy — good-will, look thou on me, O all-hymned The - o - to - kos,  
and do thou be - hold my bod - y's griev - ous in - fir - mi - ty, and  
heal thou the cause of my — soul's sor - row.

## Litany

*Censing the Icon of the Theotokos, the Priest says:*

**Priest:** Have mercy on us, O God, according to Thy Great Mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

**People:** *(After each petition in the Second Mode):* Ἦχος Δι' ἤ



**Priest:** Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** Again we pray for our Father and Metropolitan *N.*, (and for our Bishop *N.*) and for all our brotherhood in Christ.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation and visitation and pardon and remission of sins for the servants of God, all Orthodox Christians of true worship, who live and dwell in this community, the parishioners and benefactors of this holy temple, and all that serve, sing, labor and gather herein; and for the servants of God *[Names]*, and for the suffering Christians of Syria, Lebanon, Palestine, Iraq, Egypt, all of the Middle East (*add any other nations that may be appropriate*) and for the forgiveness of their every transgression, both voluntary and involuntary.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** For Thou art a merciful God Who lovest mankind, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

**People:** Amen.



## Kontakion

Tone 2  
Second Mode

Un.  
O pro - tec - tion of Chris - tians that can - not be put — to shame,

E  
me - di - a - tion un - to the Cre - a - tor most con - stant,

Un. G Un.  
O de - spise not the sup - pli - ant voic - es of those who have sinned;

G E  
but be thou quick, O good one, to come un - to our aid, who in

Un. G  
faith cry un - to thee: Has - ten to in - ter - ces - sion, and

E Un. G  
speed thou to make sup - pli - ca - tion, thou who dost ev - er pro - tect, O The - o -

Un. F G  
- to - kos, them that hon - or thee. —

## The Anabathmoi

Tone 4  
Fourth Mode

**E**

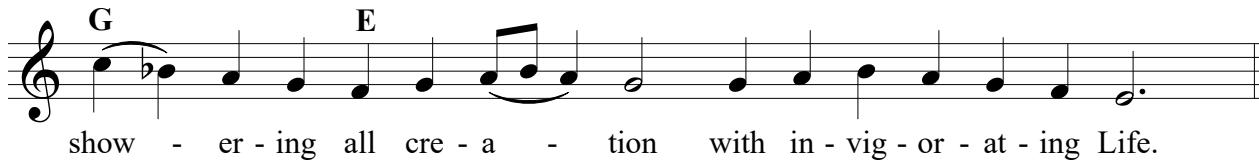
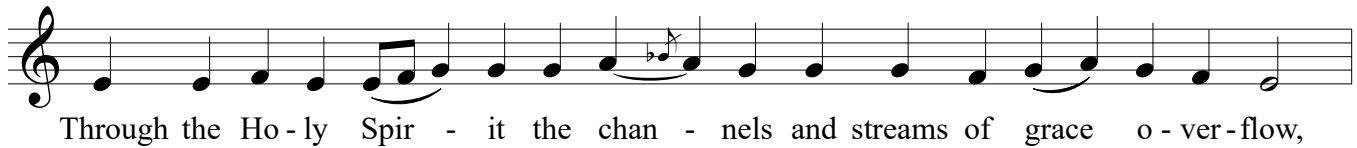
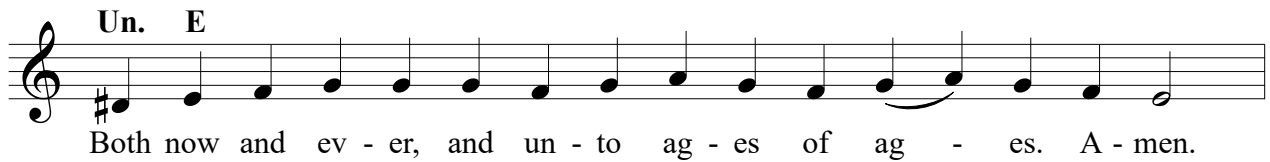
From my youth up man - y pas - sions have warred a - gainst me. But do Thou help and save me, O my Sav - ior. (Twice)

**E**

Ye who hate Zi - on shall be put to con - fu - sion of the Lord; like grass in the fire shall ye be with-ered up (Twice)

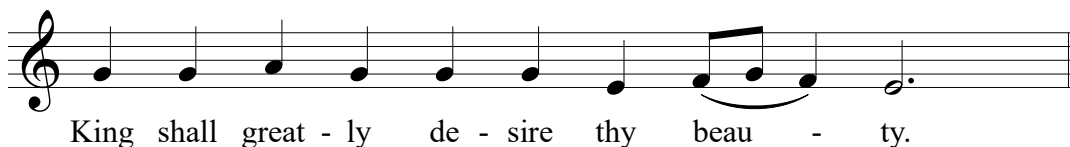
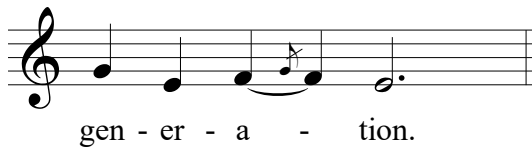
**E**

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Spir - it. Through the Ho - ly Spir - it is ev - 'ry soul quick-ened and ex - alt - ed in pu - ri - ty, and made re - splend - ent by the Tri - une U - ni - ty in mys - tic ho - li - ness.



## Prokeimenon

Tone 4  
Fourth Mode



Un. G E

I shall pro-claim Thy Name from gen - er - a - tion to gen - er -

- a - tion.

D# E

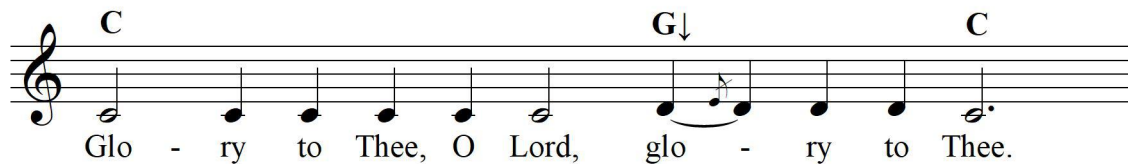
The musical notation is written on two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody starts on G4 (labeled 'Un. G'), moves to A4, B4, C5, D5, E5, then descends to D4 (labeled 'E'). The lyrics 'I shall pro-claim Thy Name from gen - er - a - tion to gen - er -' are aligned under the notes. The second staff continues the melody from D4, moving to C4, B3, A3, G3, F#3, E3, and ending on D3 (labeled 'D#'). The lyrics '- a - tion.' are aligned under these notes. The piece concludes with a double bar line.



**Priest:** Let us attend!

In those days, Mary arose and went with haste into the hill country, to a city of Judah, and she entered the house of Zachariah and greeted Elizabeth. And when Elizabeth heard the greeting of Mary, the babe leaped in her womb; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit and she exclaimed with a loud cry, "Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb! And why is this granted me, that the mother of my Lord should come to me? For behold, when the voice of thy greeting came to my ears, the babe in my womb leaped for joy. And blessed is she who believed that there would be a fulfillment of what was spoken to her from the Lord." And Mary said, "My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Saviour, for He has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed; for He Who is mighty has done great things for me, and holy is His Name." And Mary remained with her about three months, and returned to her home.

**People:**



## Post-Gospel Troparia

Tone 6  
Plagal Second Mode

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the

Ho - ly Spir - it.

O Fa - ther, Word and Spir - it, Trin - i - ty in u - ni - ty: blot

out the mul - ti - tude of our trans - gres - sions.

Both now and ev - er, and un - to ag - es of ag - es.

A - men.

Through thē in - ter - ces - sions of the The - o - to - kos, O

Thou Who art mer - ci - ful, blot out the mul - ti - tude of

our trans - gres - sions.

Un. G

Have mer - cy up - on me, O God, ac - cord - ing to Thy lov - ing -

- kind - ness; ac - cord - ing to the mul - ti - tude of Thy ten - der

E Un.

mer - cies blot out my trans - gres - sions.

*Melody: Having laid up all their hope*

Un. G

O en - trust me not, I pray, to an - y hu - man pro - tec - tion, O our

Un. G E

La - dy, ho - ly one, but do thou ac - cept the prayer of thy sup - pli - cant.

Un.

Sor - row hath fet - tered me, and I am un - a - ble to en -

G F G

- dure and bear the de - mons' darts; a shel - ter have I not,

E G Un.

nei - ther place to run, I, the wretch - ed one; em - bat - tled from all sides am

C G

I, and no con - so - la - tion have I but thee. Mis - tress of cre -



E G D Un.

- a - - - tion, pro - tec - tion and hope of faith - ful ones:

G E

turn not a - way\_\_\_ when I pray to thee; do that which will

prof - it\_\_\_ me.---

Then chant the following Theotokia in the same Mode:

G Un. G

From thee is no one turned a - way a - shamed and emp - ty who doth

E Un.

run to thee for ref - uge, O pure Vir - gin The - o - to - kos; but he

G

ask - - - eth the fa - vor and re - ceiv - eth the gift from thee,

E

un - to the prof - it of his own\_\_\_ re - quest.---

E (hard chromatic-transposed down a 2nd)

The trans - for - ma - tion of thē af - flict - ed\_\_\_ and the re - lief of

C

those in sick - ness art thou in truth, O Vir - gin The - o - to - kos;

The musical score is written on three staves in G major (one flat). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody is marked with 'G' above the first note and 'Un.' above the eighth note. The lyrics are 'save thy peo - ple and thy flock, thou who art the peace of thē em -'. The second staff continues the melody, marked with 'Un.' above the third note and 'E' above the eighth note. The lyrics are '- bat - tled, and who art the calm of the storm - driv - en, thē'. The third staff concludes the melody, marked with 'G' above the first note, 'Un.' above the eighth note, 'F' above the ninth note, and 'G' above the final note. The lyrics are 'on - ly pro - tec - tress of those who be - lieve.' followed by a double bar line.

save thy peo - ple and thy flock, thou who art the peace of thē em -

- bat - tled, and who art the calm of the storm - driv - en, thē

on - ly pro - tec - tress of those who be - lieve.

## The Intercession

**Priest:** O God, save Thy people, and bless Thine inheritance. Visit Thy world with mercy and compassions. Exalt the horn of Orthodox Christians, and send down upon us Thy rich mercies. Through the intercessions of our all-immaculate Lady Theotokos and ever-virgin Mary; by the might of the precious and life-giving Cross; by the protection of the honorable bodiless Powers of heaven; at the supplication of the honorable, glorious prophet, forerunner and Baptist John; of the holy, glorious, all-laudable apostles Peter and Paul, and of all the holy apostles; of our fathers among the saints, great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom; Athanasius, Cyril and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas of Myra, Spyridon of Trimythous and Nektarios of Pentapolis, the Wonderworkers; of our fathers among the saints Tikhon, patriarch of Moscow and Raphael, bishop of Brooklyn; of the holy, glorious, great-martyrs, George the Trophy-bearer, Demetrios the Myrrh-streamer, Theodore the Soldier, Theodore the General, and Menas the Wonderworker; of the hieromartyrs Ignatius the God-bearer of Antioch, Charalampos and Eleutherios; of the holy, glorious great women martyrs, Thekla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriaki, Photeini, Marina, Paraskeva and Irene; of the holy, glorious, right-victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers who shone in the ascetic life; *of Saint N., the patron and protector of this holy community*; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; *of Saint(s) N., whom memory we celebrate today*; and of all the saints: we beseech Thee, O most merciful Lord, hearken unto the petitions of us sinners who make our supplications unto Thee, and have mercy upon us.

People: *(In the Second Mode)*

Ἦχος Δι̇ χ̃

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Un. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Un. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have

mer - cy.

**Priest:** Through the mercies and compassions and love for mankind of Thine Only-begotten Son, with Whom Thou art blessed, together with Thine All-Holy, and good, and Life-giving Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

**People:** Amen.

## The Little Supplicatory Canon (Continued)

Tone 8, Plagal Fourth Mode  
Melody: *Once from out of Judea*

### Ode 7

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save us!

F  
Hav - ing willed thus, O Sav - ior, to dis - pense our sal - va - tion in Thine e -

C  
- con - o - my, Thou dwelt - est in the Maid's womb, and un - to all cre -

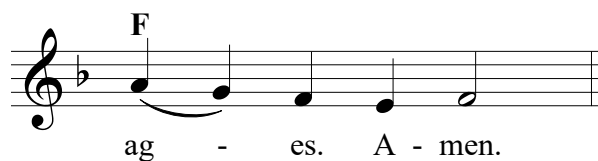
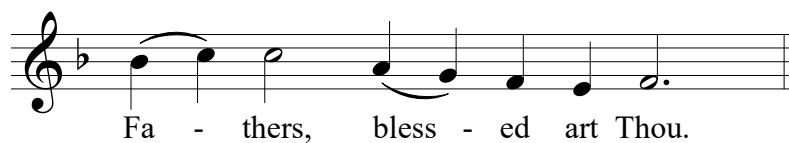
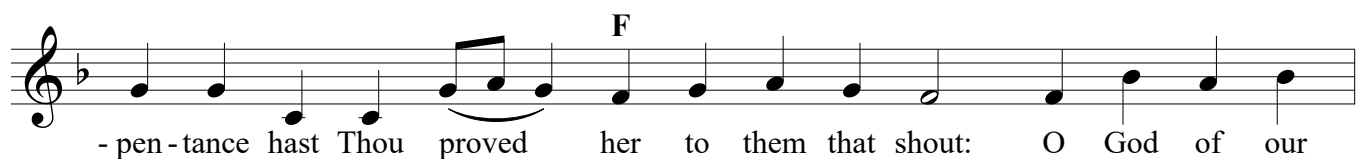
F  
- a - tion as pro - tec - tress didst show her forth. O God of our Fa - thers,

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save us!

F  
Make re - quest, O pure Moth - er, to thy Son Who hath willed to grant

C  
mer - cy un - to us, to res - cue from trans - gres - sions and

F  
from the soul's de - file - ment those who cry out most faith - ful - ly: O



The musical score is written on four staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "Deign to grant res - to - ra - tion from dis - eas - es of bod - y and soul to those who run to thy di - vine pro - tec - tion with faith, O The - o - - to - kos, and thus grant — them re - cov - er - y; for Moth - er of Christ our Sav - ior art thou." The score includes dynamic markings: 'F' (Forte) above the first staff, 'C' (Crescendo) above the second staff, and 'F' (Forte) above the third staff. The melody is simple and hymn-like, with a final cadence on the fourth staff.

F

Deign to grant res - to - ra - tion from dis - eas - es of bod - y and soul to

C

those who run to thy di - vine pro - tec - tion with faith, O The - o -

F

- to - kos, and thus grant — them re - cov - er - y; for Moth - er of

Christ our Sav - ior art thou.

## Ode 8

Melody: The King of Heaven

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_\_ us!

F C  
Do not dis - dain\_\_\_\_\_ those who seek thē aid that thou dost\_\_\_ grant,

F  
for, O Vir - gin Maid - en, they do hymn thee, and they all ex - alt thee un - to

ag - es for ev - er.

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_\_ us!

F C  
On all who hymn\_\_\_\_\_ thee with faith, O Vir - gin, and ex -

F  
- alt thy tru - ly in - ef - fa - ble Off - spring, thou poured forth a

great a - bun - dance of thy cures and heal - ings.



The musical score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are primarily quarter and eighth notes, with some half notes and rests. Chords are indicated by 'F' and 'C' above the staff. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The text is in a traditional liturgical style, using archaic spellings like 'thē' and 'sault'.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly  
Spir - it.  
All the dis - eas - es that plague my soul dost thou make —  
well, and the suf - frings of the flesh thou heal - est al - so;  
where-fore, O thou Maid-en full of grace, I glo - ri - fy — thee.  
Both now and ev - er, and un - to ag - es of  
ag - es. A - men.  
All thē as - sault - ings of the temp - ta - tions dost thou —  
quell, and the on-slaughts of the pas - sions dost thou ban - ish;  
where-fore do we hymn thee to all ag - es, O Vir - gin.

## Ode 9

### Heirmos

41 Un. F  
Most right - ly we con - fess thee as our God's birth - giv - er, we

42  
who through thee have been save, O thou Vir - gin most pure. With choirs of

43  
bod - i - less an - gels, thee do we mag - ni - fy.

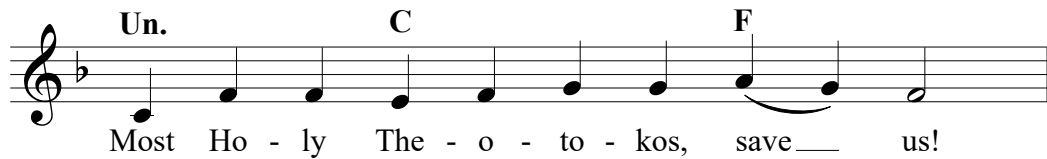
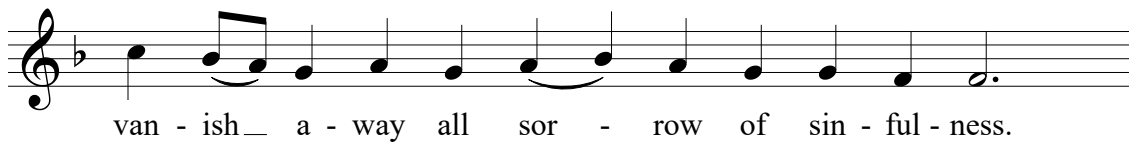
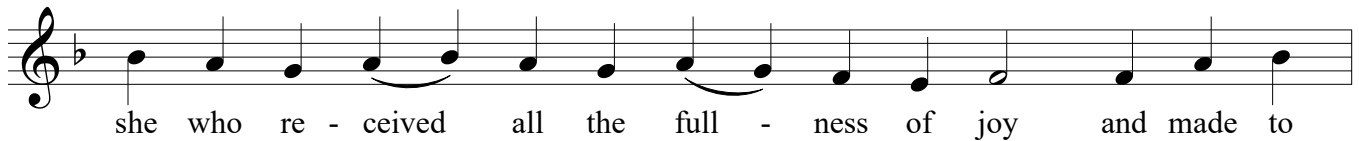
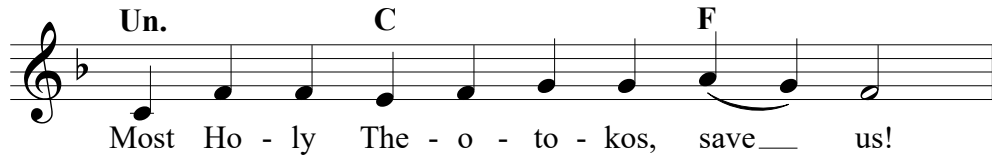
### Troparia

Un. C F  
Most Ho - ly The - o - to - kos, save\_\_ us!

Un. F  
The tor - rent of my weep - ing spurn not with re - fus - al, for

thou didst give birth to Him\_\_ Who doth take a - way all tears from ev - 'ry

face, O\_\_ thou Vir - gin, for He is Christ in - deed.



**F** **C**  
Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly  
**F**  
Spir - it.

**Un.** **F**  
Il - lu - mine with the ra - diance of thy light, O Vir - gin, all  
those who pi - ous - ly call — thee the Moth - er of God; and do thou  
ban - ish — a - way all dark - ness of ig - no - rance.

**F** **C**  
Both now and ev - er, and un - to ag - es of  
**F**  
ag - es. A - men.

**Un.** **F**  
Brought low — am I, O Vir - gin, in a place of sick - ness and  
in a dwell - ing of an - guish. Grant heal - ing to me, trans - form - ing  
all of — my ill - ness in - to full health - ful - ness.

*The priest censes the icon of the Theotokos at the center of the church  
as the people chant the following Theotokion:*

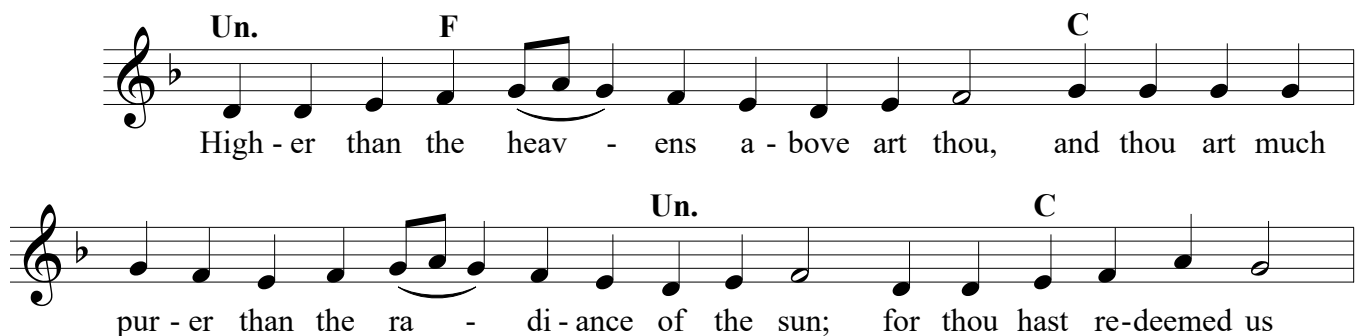
## Theotokion



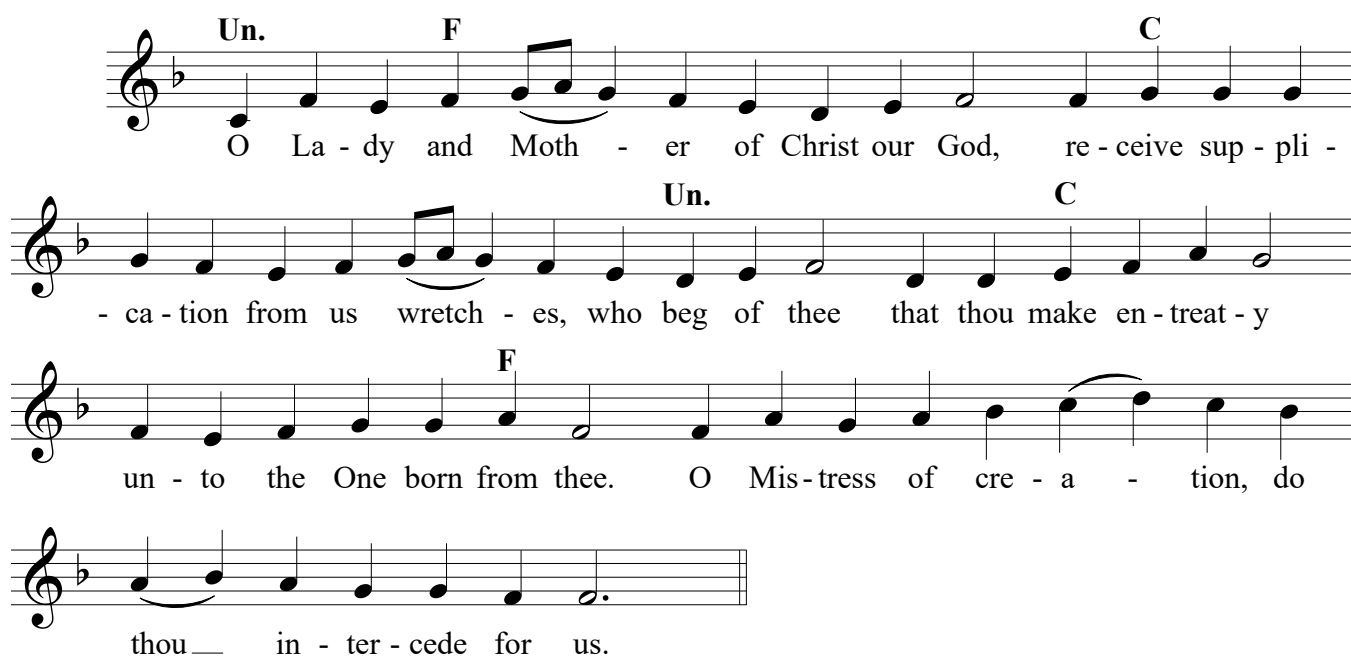
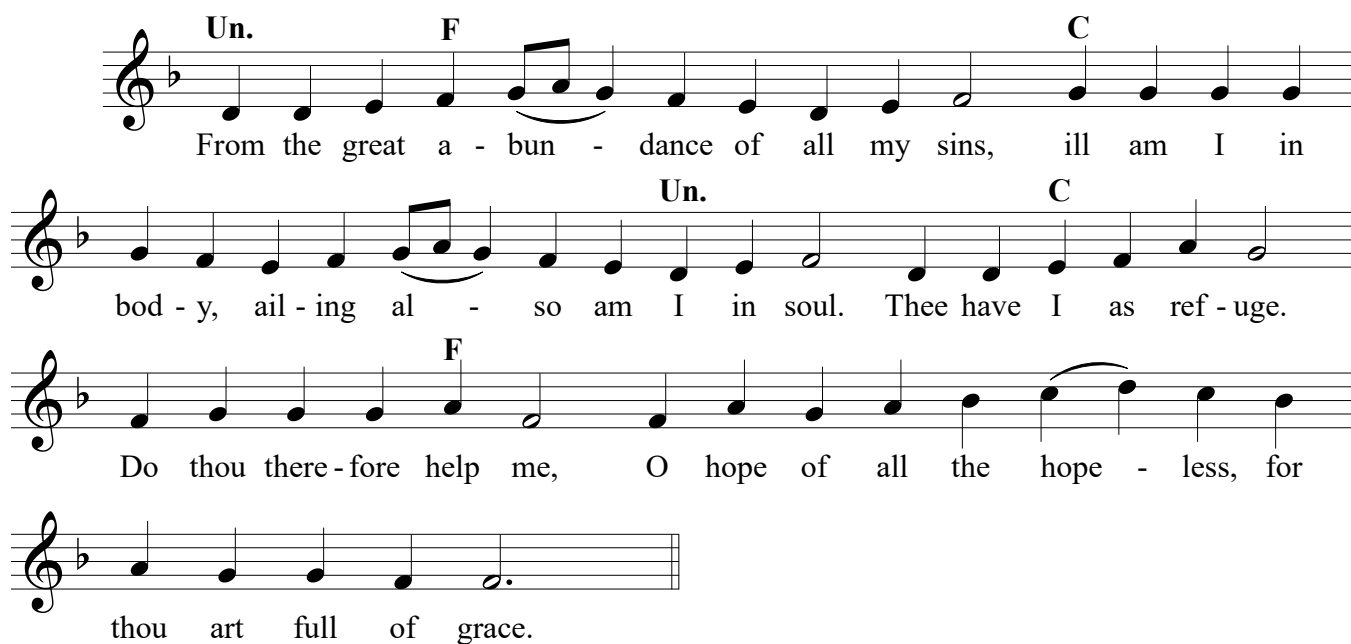
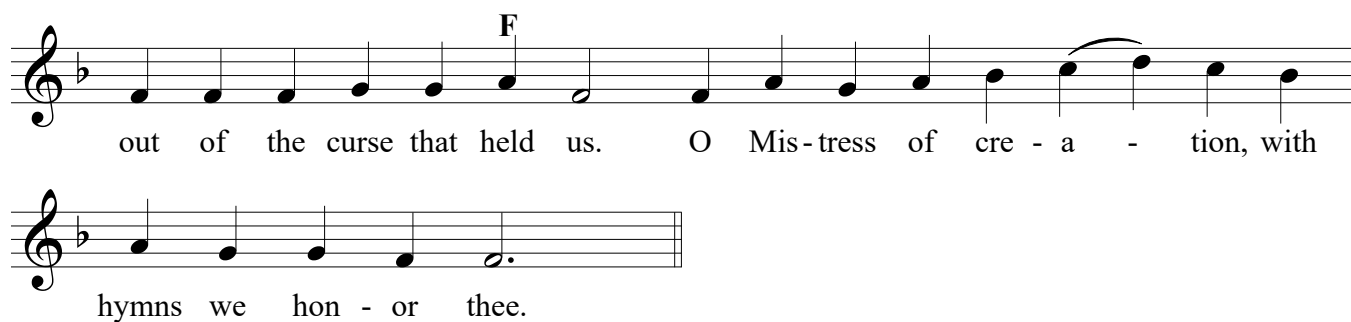
It is tru - ly meet to bless thee, O The - o - to - kos,  
who art ev - er bless - ed and all - blame - less, and the Moth - er of our  
God. More hon - 'ra - ble than the Cher - u - bim, and more  
glo - ri - ous be - yond com - pare than the Ser - a - phim, thou who with -  
- out cor - rup - tion bear - est God the Word, and art tru - ly The - o -  
- to - kos: we mag - ni - fy thee.

*The priest does the great censing of the church as the people chant the following Megalynaria:*

## Megalynaria



High - er than the heav - ens a - bove art thou, and thou art much  
pur - er than the ra - di - ance of the sun; for thou hast re-deemed us



Un. F C  
Now we chant with ea - ger - ness un - to thee with this ode most

Un.  
joy - ful, O all - hymned Moth - er of our God. To - geth - er with the

F  
Bap - tist and all the saint - ly choirs, be - seech, O The - o - to - kos, that

we find clem - en - cy.

Un. F C  
Speech - less be the lips of thē im - pi - ous who re - fuse to

Un. C  
rev - rence thy re - vered I - con which is known by the name Di - rec - tress

F  
and which hath been de - pict - ed for us by thē A - pos - tle

Luke, thē E - van - ge - list.

*Here, chant the megalynarion of the church temple as provided in the Paraklesis supplement, then:*

Un. F C

O all ye ar - rays of an - gel - ic hosts, with the Ho - ly

Un. C

Bap - tist, thē A - pos - tles' twelve-num - bered band, all the Saints to - geth - er,

F

as well as God's birth - giv - er, pray make ye in - ter - ces - sion for

C Un.

our de - liv - er - ance.

*Or the following longer version can be chanted (adapted from Simonos Petras):*

F D C Un. D

O all ye ar - rays of an - gel - ic hosts, with the Ho - ly

C Un.

Bap - tist, thē A - pos - tles' twelve-num - bered band,

F

all the Saints to - geth - er, as well as God's birth -

G

- giv - er, pray make ye in - ter - ces - sion for our de -

C Un.

- liv - er - ance.



## The Trisagion Prayers

**People:** Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.  
*(thrice)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

All-Holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for Thy Name's sake.

Lord, have mercy. *(thrice)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;  
both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come; Thy will be done on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Priest:** For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

**People:** Amen.

*On the night of August 1, sing the following:*

## Apolytikion of St. Stephen the Archdeacon

**Tone 4, Fourth Mode**

**Melody: Be quick to anticipate**

Un. G E Un.

The crown of the King-dom hath a-dorned the brow of thy head be -

G E

- cause of the con-tests that thou hast en-dured for Christ God, thou first of the

G Un. G

mar-tyred Saints; for when thou hadst cen-sured the Jews' mad-ness, thou

E

saw-est Christ thy Sav-ior stand-ing at the right hand of the

Un. G E

Fa-ther. O Ste-phen, ev-er pray Him for us, that He would

save our souls.

## Theotokion (Same Mode)

Un. G

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly

Spir - it; both now and ev - er, and un - to ag - es of

ag - es. A - men.

Un. G E

The Mys - t'ry which was hid - den from ev - er - last - ing and was un -

Un. G

- known of the an - gels, O The - o - to - kos, was re - vealed through

E

thee, to those who dwell up - on earth. In that God, hav - ing be - come in -

Un. G

- car - nate -- in un - con - fused un - ion -- of His own good will ac -

E G

- cept - ed the Cros\_\_\_ for our sake. Where-by He raised a - gain the first cre -

Un. F G

- at - ed, and hath saved our souls from death.

*On the nights of August 2-3, sing the following:*

## Troparia of Contrition

Tone 6  
Plagal Second Mode

Have mer - cy on us, O Lord, have mer - cy on us; for lay - ing a -

- side all de - fense we sin - ners of - fer un - to Thee, as Mas - ter, this

sup - pli - ca - tion: have mer - cy on us.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the

Ho - ly Spir - it.

O Lord, have mer - cy on us, for in Thee have we

put our trust; be not ex - ceed - ing - ly wroth with us, nor re - mem - ber

our in - iq - ui - ties, but look down up - on us e - ven now, as

Thou art com - pas - sion - ate, and de - liv - er us from our

25 Un. G  
en - e - mies; for Thou art our God, and we are Thy peo - ple;

26 Un. G E  
we are all the work of Thy hands, and we call up -

27  
- on Thy Name.

Un. G Un.  
Both now and ev - er, and un - to ag - es of ag - es. A - men.

Un. G  
O - pen un - to us the doof of thy com - pas - sion, O

E Un. G  
bless - ed The - o - to - kos. As we set our hope in thee, may we

E  
not be con - found - ed; through thee may we be de - liv - ered from

Un. G  
all ad - ver - si - ties, for thou art the sal - va - tion of the

Un. F G  
race of Chris - tians.

*But if the nights of August 2 or 3 are Fridays, sing the following:*

## Apolytikia and Theotokion for the Martyrs and Departed

Tone 2  
Second Mode

Un. G

O a - pos - tles, mar - tyrs, proph - ets, hier - archs, right - eous, and

Un. E

just — one, who have fin - ished your course well and have kept — the

Un. G

Faith: see - ing ye have bold - ness with the Sav - ior, be - seech Him for

Un.

us, since He is good, that our souls be saved, ——— we pray.

Glo - ry to the Fa - ther, and to the Son, and to the

Ho - ly Spir - it.

Un. G

Keep Thy ser - vants in re - mem - brance, O Lord, since

E

Thou art good, and do Thou for - give their ev - 'ry sin — in this life;

Un. G  
for no man is with-out sin, ex - cept\_\_\_ for Thee Who art a - ble to  
Un.  
grant\_\_\_ rest e - ven un - to those that have de - part - ed  
hence.

Un. G  
Both now and ev - er, and un - to ag - es of  
ag - es. A - men.

Un. G  
O ho - ly Moth - er of thē In - ef - fa - ble Light, with  
rev - er - ence we mag - ni - fy thee, hon - or - ing thee with an -  
Un. F G  
- gel - ic hymns.

*On the night of August 4, sing the following:*

## Apolytikia of the Forefeast of the Transfiguration

**Tone 4, Fourth Mode**

**Melody: Be quick to anticipate**

Un. G E Un.

Come, let us all wel-come the Trans-fig - u - ra - tion of Christ, and

G E

joy - ous - ly cel - e - brate the bright pre - fes - ti - val, O ye

G Un.

faith - ful, and let us cry: Nigh at hand now is the day of

G E

God - giv - en glad - ness, as the Sov - 'reign Mas - ter go - eth

Un. G

up — on Mount Ta - bor to flash forth with the beau - ti - ful

Un. F G

light of His Di - vin - i - ty.



*On the nights of August 6-12, sing the following:*

## Apolytikia of the Transfiguration

**Tone 7**  
**Grave Mode**

By Christopher Holwey

The musical score is written for a single voice in Grave Mode, using a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is composed of eighth and quarter notes, with some rests. The lyrics are in English and are written below the notes. The score is divided into six staves, each with a key signature change indicated by a letter (F, C, Un., C, F, D, C, Un.) above the staff. The lyrics are: "When Thou, O Christ our God, wast trans - fig - ured on the moun - tain, Thou didst re - veal Thy glo - ry to Thy Dis - ci - ples in pro - por - tion as they could bear\_\_\_ it. Let Thine ev - er - last - ing light al - so en - light - en us sin - ners, through thē in - ter - ces - sions of the The - o - to - kos. O Thou Be - -stow - er of light, glo - ry to\_\_\_ Thee.\_\_\_\_\_"

When Thou, O Christ our God, wast trans - fig - ured on the

moun - tain, Thou didst re - veal Thy glo - ry to Thy Dis -

- ci - ples in pro - por - tion as they could bear\_\_\_ it.

Let Thine ev - er - last - ing light al - so en - light - en us sin - ners,

through thē in - ter - ces - sions of the The - o - to - kos. O Thou Be -

-stow - er of light, glo - ry to\_\_\_ Thee.\_\_\_\_\_

On the night of August 13, sing the following:

## Apolytikia of the Forefeast of the Dormition

Tone 4, Fourth Mode  
Melody: *Be quick to anticipate*

Un. G E Un.

In faith, O ye peo - ple, leap for joy while clap - ping your hands; and

G E

gath - er in glad - ness on this day with long - ing and shout in

G

ra - di - ant ju - bi - lance. For the The - o - to - kos

Un. G

com - eth nigh\_\_ to de - part - ing from the earth un - to the heights;

E Un. G

and we glo - ri fy her with glo - ry as the Moth - er of

Un. F G

God in our un - ceas - ing hymns.

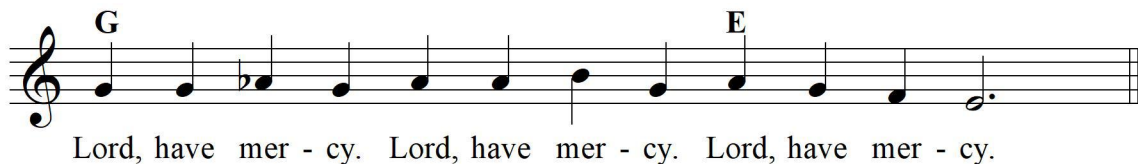
## Final Litany

*Censing the Icon of the Theotokos, the Priest says:*

**Priest:** Have mercy on us, O God, according to Thy Great Mercy, we pray Thee, hearken and have mercy.

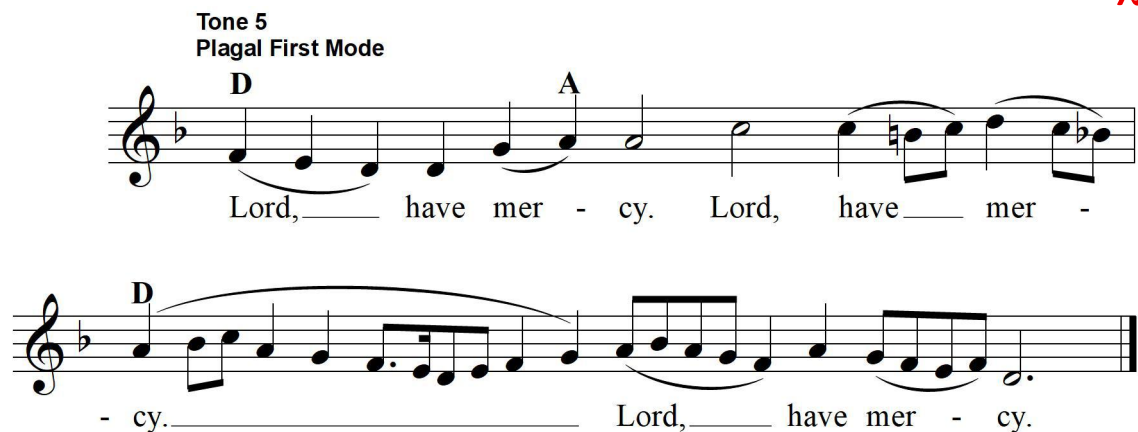
**People:** *(After each petition, in the Second Mode)*

Ἦχος  Δ' 



*In some traditions the following version is chanted in Plagal First Mode:*

Ἦχος  Πα 



**Priest:** Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** Again we pray for our Father and Metropolitan *N.*, (and for our Bishop *N.*) and for all our brotherhood in Christ.

**People:** Lord, have mercy. *(Thrice)*

**Priest:** Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation and visitation and pardon and forgiveness of sins for the servants of God *[Names]*, the parishioners, members of the parish

council and organizations, donors and benefactors of this holy temple, and for the suffering Christians of Syria, Lebanon, Palestine, Iraq, Egypt, and all of the Middle East (*add any other nations that may be appropriate*).

**People:** Lord, have mercy. (*Thrice*)

**Priest:** Again we pray that He may keep this holy church and this city and every city and countryside from wrath, famine, plague, earthquake, flood, fire, the sword, foreign invasion, civil war and sudden death; that our good God, Who loveth mankind, will be gracious, favorable and conciliatory and turn away and dispel all the wrath stirred up against us and all sickness, and may deliver us from His righteous chastisement which impendeth on us, and have mercy upon us.

**People:** Lord, have mercy. (*Forty times*)

Ἦχος ᾠδῆς Δε γ

Tone 2, Second Mode  
(Sung quickly)

Un. G

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

F

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

E

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

(Repeat 4 times)

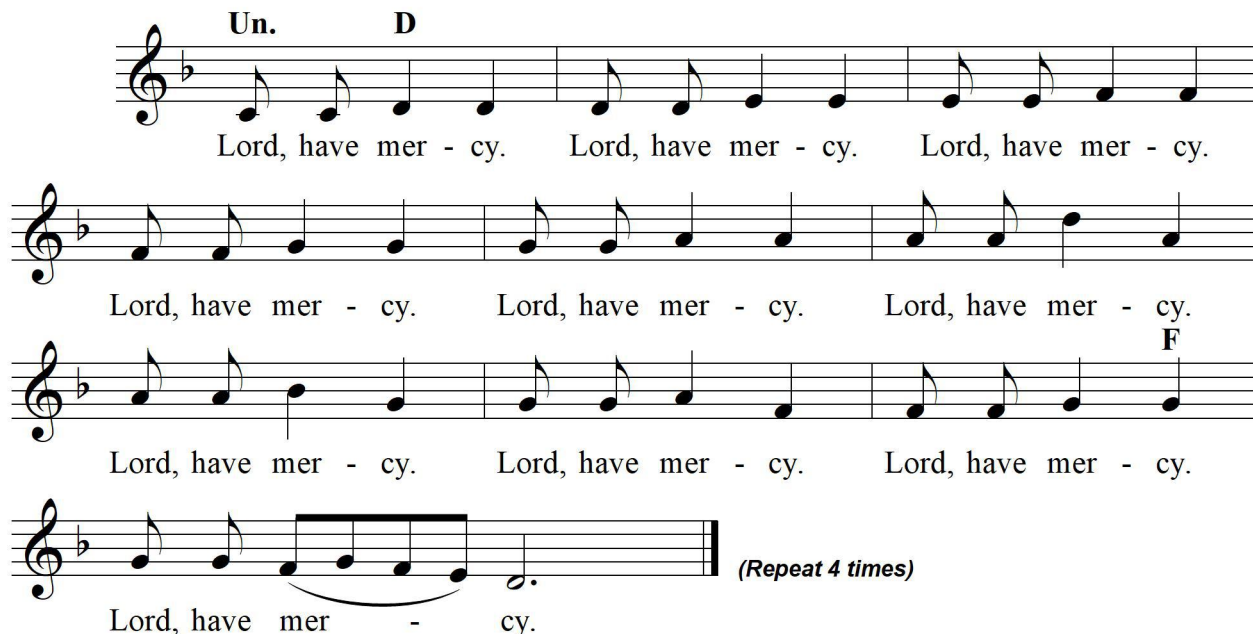
Lord, have mer - cy.

Or the following in Plagal First Mode:

Ἦχος λ̣ π̣ ᾠ Πα̣ χ̣

(Sung quickly)

Un. D



Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Lord, have mer - cy. (Repeat 4 times)

**Priest:** Again we pray that the Lord our God may hearken unto the voice of the supplication of us sinners, and have mercy upon us.

**People:** Lord, have mercy. (*Thrice*)

**Priest:** Hear us, O God our Saviour, the Hope of all the ends of the earth and of those who are far off upon the sea; and be gracious, *be gracious*, O Master, upon our sins, and have mercy upon us. For Thou art a merciful God and lovest mankind, and unto Thee do we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto ages of ages.

**People:** Amen.

## The Dismissal

- Deacon:** Wisdom!
- People:** Father, bless!
- Priest:** Christ our God, the Existing One, is blessed, always, now and ever, and unto ages of ages.
- People:** Amen. Preserve, O God, the Holy Orthodox Faith and all Orthodox Christians, unto ages of ages. Amen.
- Priest:** Most Holy Theotokos, save us.
- People:** More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without corruption bearest God the Word and art truly Theotokos: we magnify thee.
- Priest:** Glory to Thee, O Christ our God and our hope, glory to Thee.
- Choir:** Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen. Lord, have mercy (*Thrice*). Father, bless.
- Priest:** May Christ our true God, (*insert appropriate characteristic phrase*) through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless Holy Mother; (*insert appropriate weekday commemoration*); of *Saint N.*, the patron and protector of this holy community; of (*Name(s) of the Saint(s) of the day*), whose memory we celebrate today; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, and of all the Saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.
- People:** Amen.

*The clergy and faithful come forward and venerate the Icon of the Theotokos. During the Dormition Fast, the people chant the following exaposteilaria.*

## Exaposteilaria

Tone 3, Third Mode

Melody: *O ye Apostles from afar*

O ye A - pos - tles from a - far,

be - ing now gath - ered to - geth - er here in the vale of Geth -

- sem - a - ne, give bur - i - al

to my bod - y, and Thou, my Son and my God, re -

- ceive Thou my spir - it.

Thou art the sweet-ness of An - gels, the

glad - ness of af - flict - ed ones; and the pro - tec - tress of

Chris - tians, O Vir - gin Moth - er

of our Lord; be thou my help - er, and save me from

**F**  
 out of e - ter - nal tor - ments.

**F** **D**  
 I have thee as Me - di - a - tress

**Un.** **F** **D** **Un.** **F**  
 with the man - be - friend - ing God; may He not cen - sure my

**D** **Un.** **F**  
 ac - - - tions be - fore the

hosts of the An - gels. I sup - pli - cate thee, O

**C** **F**  
 Vir - gin, come un - to mine aid most quick - ly.

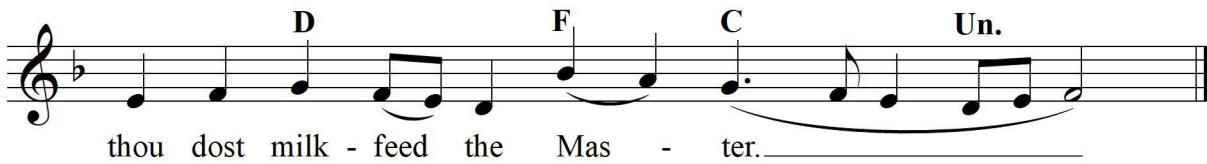
**F** **D** **Un.**  
 Thou art a gold-en-twined tow - er and

**F**  
 twelve-wall en - cir - cled cit - y, a throne be - sprin - kled with

**D** **Un.**  
 sun - - - beams, a roy - al

**D** **Un.** **F** **C**  
 chair of the King. O in - ex - pli - ca - ble won - der that





**Priest:** Through the prayers of our Holy Fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.

**People:** Amen.

Glory be to God!

